



MTS Systems Corporation

CONTRAT DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL DE LOGICIEL



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES TERMES DE CE CONTRAT DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL DE LOGICIEL (CI-APRÈS LE « CONTRAT ») AVANT D'UTILISER LE LOGICIEL MTS. EN UTILISANT LE LOGICIEL MTS, VOUS ACCEPTEZ D'ÊTRE LIÉ PAR LE PRÉSENT CONTRAT. DANS LE CAS CONTRAIRE, N'UTILISEZ PAS LE LOGICIEL. SI LE LOGICIEL MTS EST INCLUS DANS L'ACHAT DE MATÉRIEL, VOUS DEVEZ RETOURNER L'ENSEMBLE DU LOT MATÉRIEL/LOGICIEL AFIN D'ÊTRE REMBOURSÉ.

Généralités. Les logiciels et toute la documentation connexe (le « Logiciel ») vous sont concédés sous licence afin que vous puissiez utiliser une copie du Logiciel en vertu du présent Contrat. MTS Systems Corporation (« MTS ») vous accorde par la présente, sur réception d'une contrepartie, et vous, détenteur de la licence, acceptez par la présente, en fournissant une contrepartie, une licence non exclusive et non cessible vous permettant d'utiliser et de copier le Logiciel, ainsi que toute mise à niveau ultérieure, dans les limites précisées par le présent Contrat. Cet octroi de licence exclut spécifiquement les programmes du code source pour lesquels MTS n'autorise aucune licence ou vente.

A. Durée. Cette licence est valable à compter de la date de livraison du Logiciel par MTS et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation par MTS, sauf disposition contraire mentionnée dans le présent Contrat.

B. Droits d'auteur et marques commerciales. Tous les titres, droits, marques commerciales et droits d'auteur liés à ce Logiciel (y compris, sans s'y limiter, les images, photographies, animations, vidéos, sons, musiques, textes et microprogrammes, intégrés au Logiciel, le matériel d'accompagnement imprimé et toutes copies du Logiciel) sont la propriété de MTS ou de ses filiales. Ce Logiciel est protégé par les lois sur les droits d'auteurs et les lois et traités internationaux sur les marques commerciales. Vous devez traiter le Logiciel comme tous les produits soumis aux droits d'auteur en cas d'archivage et il vous est interdit de reproduire le matériel imprimé accompagnant le Logiciel. Il vous est interdit de retirer, modifier ou altérer toute déclaration concernant les marques commerciales ou les droits d'auteurs de MTS de quelque partie que ce soit du Logiciel, y compris, sans s'y limiter, les déclarations portées sur la documentation ou les supports physiques et/ou électroniques, les boîtes de dialogue « À propos de » MTS, les ressources des moteurs d'exécution et/ou les déclarations et codes de présence ou de compatibilité au Web, les codes ou toute incorporation initialement comprise ou créée par le Logiciel. L'utilisation ou la reproduction non autorisée du Logiciel, y compris du Logiciel modifié, fusionné ou intégré à d'autres logiciels, est expressément interdite. Les copies que vous êtes autorisé à réaliser conformément au présent Contrat doivent contenir les mêmes déclarations de droits d'auteur et autres mentions exclusives que le Logiciel et la documentation connexe. Sur demande, MTS fournira une copie de remplacement de ladite documentation, moyennant un prix raisonnable, en cas de perte ou de destruction.

Logiciel à double support

Vous pouvez recevoir ce Logiciel sur plusieurs supports. Le Logiciel contenu sur les supports supplémentaires est néanmoins soumis aux restrictions et limitations présentées dans la Licence ; indépendamment du type ou de la taille du support reçu, vous ne pouvez utiliser que le support le mieux adapté à un seul ordinateur.

C. Informations confidentielles. Le Logiciel peut comporter des informations confidentielles sur MTS ou une tierce partie propriétaire. Tous les logiciels sont considérés comme des informations confidentielles de MTS ; vous devez apporter le même degré de précaution et de soin à la protection de ces informations confidentielles qu'aux vôtres, mais en restant dans les limites des normes commerciales raisonnables.

D. Restrictions d'utilisation. Le Logiciel est destiné exclusivement à une utilisation, en tout ou partie, sur l'équipement conçu pour lui (« l'Équipement ») et à une reproduction, en tout ou partie (avec les déclarations des droits d'auteurs et toutes autres mentions exclusives de MTS dûment incluses), pour une utilisation sur ledit Équipement et non à des fins de publication. Vous êtes autorisé à réaliser une seule copie du Logiciel à titre d'exemplaire de remplacement dans le cas où l'exemplaire original présenterait une défaillance ou deviendrait inutilisable. Le transfert du Logiciel et des programmes concédés sous licence est spécifiquement interdit sur les réseaux informatiques autres que ledit Équipement, à l'exception des bases de données informatiques. Il est interdit de procéder à une décompilation, rétro-ingénierie, modification, adaptation, traduction, préparation de travaux dérivés, démontage ou à toute autre tentative visant à découvrir le code source du Logiciel, ou de distribuer des copies du Logiciel, à l'exception et uniquement sous réserve que ces activités soient expressément autorisées par les lois en vigueur ; il vous est également interdit d'autoriser des tiers à effectuer ce qui précède. En cas de dysfonctionnement empêchant le fonctionnement du Logiciel sur l'Équipement désigné, le Logiciel (ou sa copie) peut être utilisé à titre temporaire sur un autre équipement pendant la durée du dysfonctionnement, à condition que MTS en soit informé par écrit. En cas de défaillance du Logiciel ou s'il devenait inutilisable, vous devez rapidement retourner celui-ci à MTS pour qu'il soit remplacé. Il est interdit de réaliser des copies du Logiciel sous licence pour plusieurs utilisations simultanées sans l'autorisation écrite expresse de MTS. La Licence ne s'applique pas aux programmes n'appartenant pas à MTS développés ou produits avec le Logiciel sous licence. Vous informerez immédiatement MTS en cas d'utilisation, reproduction ou divulgation non autorisée du Logiciel ou de toute information confidentielle à des tiers, et vous acceptez en outre d'entreprendre toute action raisonnable qui se révélerait nécessaire pour éviter la continuation de ladite utilisation, reproduction ou divulgation du Logiciel ou des informations confidentielles.

E. Recours. En cas de manquement à vos obligations relatives aux informations confidentielles, vous reconnaissez le droit de MTS à mettre en œuvre des mesures de redressement en équité pour protéger ses intérêts dans la présente, y compris, sans s'y limiter, des mesures de redressement par voie d'injonction à titre temporaire ou permanent, ainsi que tout autre recours auquel il est autorisé par la loi ou l'équité. Vous reconnaissez par la présente que les recours autres que les mesures de redressement en équité sont inaptes à la pleine protection des droits de MTS sur le Logiciel et les informations confidentielles. Sauf disposition contraire dans le présent Contrat, les droits et recours de chaque partie établis dans ce Contrat ne sont pas exclusifs et s'ajoutent aux autres droits et recours prévus par la loi.

F. Cession. En l'absence d'une autorisation écrite expresse de MTS, il est formellement interdit de diffuser, transférer, louer, vendre, se proposer de vendre, prêter, sous-louer ou attribuer, en tout ou partie, les droits et/ou obligations précisés dans le présent Contrat et/ou toute partie du Logiciel à des tiers, que ce soit par attribution, fusion, cession d'actifs, vente de stocks, opération légale ou autre ; toute tentative en ce sens sera considérée nulle et non avenue. Si une autorisation écrite expresse est accordée, vous comprenez et garantissez que la présente Licence et son Contrat s'appliqueront au Logiciel et à tout l'Équipement, et suivront tout propriétaire et/ou utilisateur final suivant, quelle que soit la méthode de cession.

G. Résiliation. Tout manquement à l'une de vos obligations en vertu du présent Contrat ou toute désignation d'un administrateur en cas de faillite entraînera immédiatement la résiliation de la Licence, sans préjudice des autres droits de MTS. Lorsque vous cessez de posséder l'Équipement, votre licence d'utilisation du Logiciel est automatiquement résiliée. En cas de résiliation, vous devez immédiatement retourner à MTS ou détruire,

selon les instructions de MTS, tous les originaux et toutes les copies du Logiciel et de tout le matériel fourni par MTS en vertu de cette licence. Le présent Contrat a préséance sur les termes de tout autre accord entre MTS et vous concernant le Logiciel. Les dispositions de la présente protégeant les intérêts de MTS sur le Logiciel et les informations confidentielles continuent de s'appliquer après résiliation de la licence.

H. Mises à niveau. L'utilisation des mises à niveau, modifications, correctifs et autres fournis pour le Logiciel est autorisée sous réserve de sa conformité au présent Contrat, lequel s'applique auxdites mises à niveau, modifications, correctifs, etc., au même titre qu'au Logiciel.

Services d'assistance. MTS peut vous fournir des services d'assistance liés au Logiciel. La mise à disposition et l'utilisation desdits services sont régies par les politiques et programmes de MTS décrits dans le manuel d'utilisation du Logiciel et/ou la documentation de MTS. Tout code logiciel complémentaire installé sur votre ordinateur dans le cadre des services d'assistance demeure la propriété exclusive de MTS, qui peut retirer lesdits codes à tout moment, à son entière discrétion. En ce qui concerne les informations techniques que vous fournissez à MTS dans le cadre des services d'assistance, MTS pourra utiliser lesdites informations à des fins professionnelles, notamment les mises à niveau et le développement des produits.

I. Droits limités du Gouvernement des États-Unis. Le Logiciel et sa documentation sont fournis avec des droits limités. L'utilisation, la reproduction ou la divulgation par le Gouvernement des États-Unis est soumise aux restrictions prévues dans les Règlements sur les achats fédéraux relatifs aux droits sur les données techniques et les logiciels informatiques, le cas échéant.

J. Garantie limitée de MTS sur les logiciels. MTS offre une garantie de douze (12) mois à compter de l'expédition depuis ses établissements, sauf autorisation écrite expresse, selon laquelle le Logiciel sous sa forme inaltérée est conforme sur le fond aux spécifications de MTS et à la documentation connexe.

En cas de réclamation portant sur ou découlant de la violation de la garantie couvrant le Logiciel, la seule responsabilité de MTS et votre recours exclusif, que ce soit en droit des obligations contractuelles, droit de la responsabilité délictuelle ou autre, consistera, à la seule discrétion de MTS, à remplacer ou à concevoir, coder, vérifier, documenter et livrer rapidement un ajout ou une altération au Logiciel qui s'avérerait nécessaire pour corriger les erreurs affectant matériellement sa performance, conformément aux spécifications et à la documentation connexe. Seul le solde de la durée de garantie d'origine s'appliquera à l'issue de la résolution d'une réclamation valide sur la garantie d'un Logiciel. Cette garantie est soumise (a) à votre notification à MTS, par écrit, de telles erreurs, (b) à l'utilisation du Logiciel uniquement en conjonction avec l'Équipement et (c) à l'absence de toute altération, modification ou amélioration du Logiciel non approuvée par écrit par MTS.

À l'expiration de la période de garantie, vous pourrez continuer à bénéficier de la maintenance du Logiciel en appliquant l'accord de maintenance alors en vigueur chez MTS et en réglant le montant correspondant.

K. Exonération de garantie. VOUS RECONNAISSEZ EXPRESSÉMENT ET ACCEPTEZ D'UTILISER LE LOGICIEL À VOS SEULS RISQUES ET D'ENDOSSER LES RISQUES PORTANT SUR LA QUALITÉ SATISFAISANTE, LA PERFORMANCE, LA PRÉCISION ET L'EFFORT, SAUF DANS LES CAS DE GARANTIE LIMITÉE PRÉCISÉS À LA SECTION J. CI-DESSUS ET DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LES LOIS EN VIGUEUR. LE LOGICIEL EST FOURNI « EN L'ÉTAT », AVEC SES DÉFAUTS ET SANS AUTRE GARANTIE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, ET MTS DÉCLINE PAR LA PRÉSENTE TOUTES GARANTIES ET CONDITIONS CONCERNANT LE LOGICIEL, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES, IMPLICITES OU PRÉVUES PAR LA LOI, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, D'APTITUDE À UN BUT PARTICULIER, D'EXACTITUDE ET DE JOUISSANCE PAISIBLE.

L. Limitation de responsabilité. DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, MTS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES BLESSURES PERSONNELLES OU TOUS DOMMAGES PARTICULIERS, INDIRECTS OU ACCESSOIRES INCLUANT, SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES LIÉS À UNE PERTE DE PROFITS OU DE DONNÉES, UNE INTERRUPTION D'ACTIVITÉ OU TOUS AUTRES DOMMAGES OU PERTES COMMERCIAUX DÉCOULANT OU LIÉS À VOTRE UTILISATION OU INAPTITUDE À UTILISER LE LOGICIEL, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, INDÉPENDAMMENT DE LA THÉORIE DES RESPONSABILITÉS (DROIT DES OBLIGATIONS CONTRACTUELLES, DROIT DE LA RESPONSABILITÉ DÉLICTEUELLE OU AUTRES), MÊME EN CAS D'AVERTISSEMENT DE L'ÉVENTUALITÉ DE CES DOMMAGES. LE PLAFOND DE GARANTIE GLOBALE DE MTS LIÉ À UNE QUELCONQUE CAUSE D'ACTION OU À QUELQUE SUJET QUE CE SOIT DÉCOULANT DE CE CONTRAT EST LIMITÉ AUX MONTANTS EFFECTIVEMENT VERSÉS PAR LE PRÉSENT DÉTENTEUR DE LICENCE.

M. Contrôle des exportations. Il est interdit de divulguer, exporter, réexporter ou réaffecter le Logiciel et tout système comportant ce Logiciel, en direction d'un pays ou d'une personne pour lequel (laquelle) la divulgation, l'exportation, la réexportation ou la réaffectation est interdit par les lois des États-Unis, à moins d'avoir obtenu toutes les autorisations nécessaires et appropriées auprès du Gouvernement des États-Unis. MTS apportera une assistance raisonnable pour vous aider à déterminer si l'autorisation dudit Gouvernement est nécessaire dans un tel cas de divulgation, exportation, réexportation ou réaffectation. Cette disposition continuera de s'appliquer après la résiliation du présent Contrat.

N. Législation compétente et respect de celle-ci. Vous acceptez de vous conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur. Le présent Contrat est régi par les lois de l'État ou du pays de l'entité de MTS qui a signé la commande, sous réserve qu'il n'y ait pas de conflits de compétences.